

## Guía para certificarse en el idioma inglés

La contratación de personal en el Banco Central de Costa Rica (BCCR) y sus Superintendencias, se realiza mediante la apertura de Procesos de Contratación, en los cuales se detallan los requisitos académicos y conocimientos, necesarios para ocupar un determinado puesto.

En algunos Procesos de Contratación el oferente deberá demostrar el nivel de conocimiento del idioma inglés, para lo cual será indispensable entregar una certificación al Departamento Gestión del Factor Humano, a más tardar el día en que se aplicará la prueba técnica; la falta de ésta podrá implicar el descarte del oferente, por lo que se recomienda prestar especial atención al cumplimiento de este requisito.

La certificación deberá ser extendida por un instituto reconocido en el país que cuente con personería jurídica, tomando en cuenta para ello los parámetros de gradación del BCCR, evidenciando así el grado de conocimiento del idioma, de conformidad con los siguientes aspectos: Comprensión Verbal, Comprensión de Lectura y Capacidad de Redacción.

Conforme lo expuesto, a continuación se adjunta una serie de documentos, así como los pasos a seguir; que le facilitarán el trámite para la obtención de dicha certificación:

**Anexo 1:** Nota de solicitud de evaluación del idioma inglés. (Sírvese imprimirla y presentarla en el instituto de su elección).

**Anexo 2:** Parámetros de gradación del Idioma Inglés establecidos por el BCCR. (Imprima y adjunte a la nota que deberá entregar al instituto, con el objetivo de que la prueba de ubicación y la certificación respondan a éstos parámetros).

**Anexo 3:** Ejemplo del formato de certificación que el Instituto deberá confeccionarle y entregarle. (Imprímalo y adjúntelo a la nota del anexo 1, esto con el propósito de cumplir con los requerimientos que establece el Departamento Gestión del Factor Humano en esta materia).

**Anexo 4:** Cuadro que contempla algunos de los posibles institutos que han efectuado las pruebas y las certificaciones según parámetros de Banco Central, la información que se detalla es: nombre del instituto, teléfonos, dirección y tiempo de emisión. Cabe señalar que este cuadro se adjunta por si desea considerar alguno de los institutos anotados, sin embargo si usted desea escoger algún otro de su preferencia, puede hacerlo, para lo cual deberá considerar que dicho instituto debe contar con personería jurídica.

Una vez aplicada dicha prueba, el Instituto le entregará la certificación correspondiente, misma que según lo expuesto deberá presentar el día de la aplicación de la prueba técnica.

## ANEXO 1

### ASUNTO: Evaluación del idioma inglés para el Banco Central de Costa Rica y sus Órganos de Desconcentración Máxima.

Estimados(as) Oferentes:

Como parte del proceso de contratación de personal, me permito comunicarle que dentro de las pruebas de idoneidad establecidas para el Banco Central de Costa Rica y sus Órganos de Desconcentración Máxima, se considera la prueba de ubicación del idioma inglés.

Para nuestros efectos, la gradación del idioma inglés está conformada por tres niveles: Comprensión Verbal, Comprensión de Lectura y Capacidad de Redacción; divididos a su vez en cinco grados de medición: Elemental (1), Básico (2), Intermedio (3), Avanzado (4) y Dominio (5). *(Ver cuadro adjunto).*

Debido a lo anterior, les solicito su ayuda a efectos de realizar la respectiva evaluación de cada uno de los niveles por separado, así como, la posterior certificación del (de la) oferente portador(a) de la presente; en la cual se especifiquen y validen los parámetros anteriormente indicados, por otra parte se requiere que la certificación cuente con la firma y sello distintivo de la entidad.

No omito manifestarle, que cada oferente será responsable de cancelar el costo de la prueba. Asimismo, se recomienda incluir dentro de la certificación, un cuadro explicativo donde conste el grado máximo alcanzado por el (la) oferente en cada uno de los niveles que conforman la gradación del idioma inglés para el Banco Central de Costa Rica. A modo de ejemplo se incluye el siguiente cuadro:

Nivel	Máximo grado alcanzado (de acuerdo con gradación BCCR)
Comprensión Verbal	(2) Básico
Comprensión de Lectura	(3) Intermedio
Capacidad de Redacción	(4) Avanzado

Agradeceré toda la ayuda que puedan brindarnos al respecto y cualquier aclaración con gusto será atendida.

Atentamente,

**Área Gestión del Talento Humano**  
**Departamento Gestión del Factor Humano**  
Teléfono 2243-3468

## ANEXO 2

### Gradación del idioma inglés, según parámetros del BCCR

Grado	Elemental	Básico	Intermedio	Avanzado	Dominio
Nivel	1	2	3	4	5
<b>Comprensión Verbal</b>	Puede <b>expresar necesidades simples</b> e interactuar de una forma sencilla. Requiere que se le hable en forma lenta y clara, además necesita que se le ayude, por ejemplo repitiendo lo que él/ella dice.	Puede <b>comenzar, mantener y terminar una conversación</b> sobre una variedad de circunstancias y temas, con los cuales está familiarizado, aunque con algunos errores. Puede participar en discusiones dirigidas, y sencillas; por ejemplo, puede dar instrucción profesional, explicar un problema sencillo y dar una solución o informar sobre la situación de un proyecto.	Puede <b>comunicarse cómodamente, aún en situaciones difíciles, tanto en contextos profesionales como personales</b> . Es capaz de formular diferentes formas de expresar lo que desea comunicar. Puede participar en conversaciones con varios hablantes nativos, comprender el significado general de una reunión y pedir explicaciones cuando sea necesario, solicitando que se le repita o consultando un diccionario. Puede manejar situaciones más difíciles que el nivel anterior, tales como consultar a un abogado, contador, o algún otro profesional, discutir un proyecto y expresar demandas, opiniones e ideas.	Puede <b>originar y mantener conversaciones espontáneas en el idioma, aunque sea redundante</b> . Puede expresar opiniones y defender sus ideas durante una discusión y entender algunas expresiones idiomáticas usadas por hablantes nativos. Puede presentar y resumir ideas para un grupo, con algo de ayuda. Puede usar el idioma en situaciones complejas que requieran mayor conocimiento, y emplear el idioma como un medio de aprender acerca de otras áreas personales, académicas o profesionales.	Puede <b>comunicarse eficaz y adecuadamente, incluso en tareas y situaciones que requieran de mucha comunicación</b> , tales como dirigir una junta. Puede participar fácilmente en conversaciones sociales y profesionales. Puede hablar incluso por teléfono cómodamente, empleando diferentes matices de significado y comprender con facilidad, incluso sobre temas difíciles. Puede atender a expertos en el ámbito de su especialidad, dar un informe o hacer una presentación profesional en una reunión abierta.
<b>Comprensión de Lectura</b>	Puede <b>comprender reportes cortos</b> o descripciones sobre algunos asuntos que le sean conocidos, si estos son expresados en términos simples y sus contenidos son predecibles.	Puede <b>comprender la mayor parte de reportes cortos o de manuales</b> de naturaleza predecible dentro de su ámbito de pericia, siempre que le otorguen tiempo razonable para ello.	Puede <b>comprender el significado general de cartas no rutinarias y artículos teóricos y manuales</b> , dentro de su área de trabajo o especialidad.	Puede <b>comprender correspondencia, artículos y otros textos expresados en forma compleja</b> , siempre dentro del ámbito de su área de trabajo o especialidad.	Puede <b>comprender correspondencia, reportes, artículos y otros textos expresados en lenguaje complejo, tanto sobre aspectos técnicos relacionados con su ámbito de trabajo o especialidad</b> , como sobre temas o situaciones atinentes a otras áreas de conocimiento relevantes para la institución.

Grado	Elemental	Básico	Intermedio	Avanzado	Dominio
Nivel	1	2	3	4	5
Capacidad de Redacción	N.A.	Puede redactar <b>notas o textos simples</b> , dentro del ámbito de su área de trabajo o especialidad, consultando ocasionalmente el diccionario.	Puede redactar <b>textos cortos, sencillos</b> , relacionados con el ámbito propio de su área de trabajo o especialidad.	Puede redactar <b>textos complejos</b> sobre asuntos de rutina y dentro del ámbito de su área de trabajo o especialidad. Puede entender y usar todas las estructuras básicas de oraciones y algunas más sofisticadas, con las construcciones verbales adecuadas.	Puede elaborar <b>textos inclusive en situaciones no rutinarias</b> , en las cuales se requiera una participación profesional por parte de los miembros del equipo de trabajo, o de contactos externos. Puede entender y usar todas las estructuras gramaticales, así como las construcciones verbales adecuadas.

## ANEXO 3

### *Ejemplo de Certificación de la Prueba de Inglés*

Membrete del Instituto

Señor(a)  
(Nombre del (de la) Oferente)

Estimado(a) señor(a):

El (la) (nombre de la firma) certifica que el (la) señor (a) \_\_\_\_\_, cédula \_\_\_\_\_, aplicó la prueba de ubicación del idioma inglés de acuerdo con los parámetros de gradación establecidos por el Banco Central de Costa Rica, en la cual obtuvo los siguientes resultados:

<b>Nivel</b>	<b>Máximo grado alcanzado (de acuerdo con gradación BCCR)</b>
Comprensión Verbal	Básico (2)
Comprensión de Lectura	Intermedio (3)
Capacidad de Redacción	Avanzado (4)

Se extiende la presente a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de 20XX.

**Firma y nombre del responsable**  
**Sello distintivo de la entidad**

## ANEXO 4

INSTITUTO	TELÉFONOS	DIRECCIÓN	VALOR DE LA PRUEBA Y CERTIFICACIÓN	INSCRIPCIÓN	APLICACIÓN Y DURACIÓN
Berlitz Centro de Idiomas	2248-0725	San José Centro, Avenida Central y Segunda, calle 11, Edificio Bellavista, 1° piso (Director Salomón Sequeira)	La certificación y resultados se entregan 48 horas después de aplicada.	Pago anticipado 24 horas antes de la evaluación (antes de las 5 p.m.) en efectivo, transferencia, tarjeta de crédito o por teléfono. <b>Cita previa 24 horas antes (antes de las 5 p.m.).</b>	Duración de la prueba 2 horas.
	2253-9191	San Pedro, Edificio Equus detrás de la Escuela de Derecho de la UCR (Director Manuel Bermúdez)			
	2204-7502	Forum, Santa Ana (Directora Lilly Sevilla)			
	2291-4327	Sabana Norte, Torre Sabana			
Centro Canadiense de Idiomas	2248-9312 con Lorena Sánchez o Julio Robles	250 norte de la Catedral Metropolitana, San José Centro	Resultados se entregan 3 días después de aplicada.	Solicitar cita mínimo 24 horas antes.	Duración de la prueba 2 horas aproximadamente.
CICAFA	88174141 (Jorge) 22375356; 83814613; 88174141	75 mts. Sur de los Tribunales de Justicia en Heredia; altos de la Farmacia El Carmen.	Resultados se entregan el mismo día.	Solicitar cita 48 horas antes con Elizabeth González.	Las pruebas tendrán una duración de 2,5 horas.
Centro Cultural Corporación C.R.	2256-8556	Alajuela 2439-2091 Heredia 8855-9545 San José 2256-8556 / Paseo Colón 2256-8556 / San Pedro 2258-6438 Cartago 2592-4101 <a href="http://www.centroculturalcr.com">www.centroculturalcr.com</a>	Resultados el mismo día de la prueba	Solicitar la cita, se la pueden dar para el mismo día o para el siguiente, depende de la cantidad de clientes en ese momento.	Aproximadamente duran 1 hora, todo depende de la habilidad de la persona.
Centro Cultural Británico	4030-4829	Detrás de la Iglesia Santa Teresita, 200 metros este y 75 metros sur, casa Azul #730	Resultados se entregan de 24 a 48 horas después de realizar las pruebas. Según coordinación puede entregarse de inmediato	Solicitar cita 24 horas antes, tiempo máximo jueves al medio día.	Pruebas se efectuarán los días viernes de 8:00 a.m.-4:00 p.m., con una duración de 2 horas.

INSTITUTO	TELÉFONOS	DIRECCIÓN	VALOR DE LA PRUEBA Y CERTIFICACIÓN	INSCRIPCIÓN	APLICACIÓN Y DURACIÓN
<b>Instituto Conversacional Empresarial de Inglés E.EK</b>	2297-1060 8366-0283	Detrás de la Iglesia de Tibás contiguo a la Macrobiótica La Casita Natural en Tibás Centro.	Certificado se entrega 24 horas laborales después de realizar las pruebas.	Solicitar citas 48 horas antes, como mínimo. Correo electrónico <a href="mailto:eugenek2@gmail.com">eugenek2@gmail.com</a>	Duración total de la prueba por alumno es de 20 minutos
<b>Intensa</b>	Barrio Escalante 2281-1818  Escazú, 2285-4747  Heredia, 2560-6160  Alajuela, 2442-3843	Bo. Escalante: De KFC La California 100 al Este y 150 al Norte, o, de la Cafetería Bagelmen's (Antigua La Luz) 150 al Norte.  Escazú: Complejo Trilogía (frente a Price Smart) 2do. Edificio, Primer Piso.  Heredia: 75 al Norte del Mall Paseo las Flores, Plaza Bratsi, 2do Piso.  Alajuela: De la Bomba la Tropicana 300 al Norte, Bo. El Arroyo.	Resultados se entregan de 24 a 48 horas después de aplicada	Favor reservar su cita por teléfono con antelación. Las citas se otorgarán según disponibilidad. El día de la prueba podrá cancelar por medio de tarjeta de crédito, débito o efectivo. También puede realizar un depósito o transferencia electrónica y presentar el comprobante el día de la prueba.	La prueba puede demorar entre 1 y 2 horas dependiendo del nivel del participante. Los resultados se entregan de 2 – 3 días hábiles.
<b>LOSCHER Empresarial</b>	8538-0116	El servicio lo brindan a domicilio, se desplazan hasta donde usted les indique.	Deben ser depositados en la cuenta de ahorro 968 - 5784 – 3 en el Banco de Costa Rica (BCR) previo a la cita o realización de la prueba.  En caso de transferencia por SINPE: Cuenta Cliente 15202968000578437, Cédula: 1 -1010 – 0192, a nombre de Eduardo Sanabria Solano  La certificación se le entregará <u>2 horas después</u> de la prueba.	El servicio se da a domicilio, de manera que si alguien desea que se le realice la certificación, el instructor se dirigirá personalmente donde el cliente esté, ya sea a la casa, oficina o empresa.	Duración de la prueba unos 30 minutos. Se aplica una parte escrita y otra oral.

### Importante:

1. No existe ninguna relación comercial entre el BCCR y la lista de Institutos aquí referida, la lista responde a una posible guía para el oferente que debe suministrar una certificación de inglés, según los parámetros establecidos por el BCCR.
2. Los datos referenciados podrían estar sujetos a cambio, sin previo aviso.